

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 470



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

64 metai

2021 m. lapkričio 22 d.

Turinys

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2021/C 470/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10482 – CVC / CARLYLE / CFGI EAGLE PARENT) ⁽¹⁾	1
2021/C 470/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.10446 – SWISS LIFE HOLDING / GELSENWASSER / INFRAREAL) ⁽¹⁾	2

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2021/C 470/03	2021 m. lapkričio 19 d. Euro kursas	3
2021/C 470/04	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	4
2021/C 470/05	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	5
2021/C 470/06	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	6
2021/C 470/07	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	7

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2021/C 470/08

Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie vynu sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas 8

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10482 – CVC / CARLYLE / CFGI EAGLE PARENT)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 470/01)

2021 m. spalio 28 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10482. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.10446 – SWISS LIFE HOLDING / GELSENWASSER / INFRAREAL)

(Tekstas svarbus EEE)

(2021/C 470/02)

2021 m. lapkričio 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32021M10446. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2021 m. lapkričio 19 d.

(2021/C 470/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1271	CAD	Kanados doleris	1,4254
JPY	Japonijos jena	128,22	HKD	Honkongo doleris	8,7832
DKK	Danijos krona	7,4366	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6098
GBP	Svaras sterlingas	0,83928	SGD	Singapūro doleris	1,5344
SEK	Švedijos krona	10,0960	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 344,64
CHF	Šveicarijos frankas	1,0462	ZAR	Pietų Afrikos randas	17,7513
ISK	Islandijos krona	147,80	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,2027
NOK	Norvegijos krona	10,0483	HRK	Kroatijos kuna	7,5160
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 105,54
CZK	Čekijos krona	25,413	MYR	Malaizijos ringitas	4,7152
HUF	Vengrijos forintas	367,80	PHP	Filipinų pesas	57,073
PLN	Lenkijos zlotas	4,6818	RUB	Rusijos rublis	82,8124
RON	Rumunijos lėja	4,9495	THB	Tailando batas	36,969
TRY	Turkijos lira	12,5247	BRL	Brazilijos realas	6,2680
AUD	Australijos doleris	1,5581	MXN	Meksikos pesas	23,4637
			INR	Indijos rupija	83,6905

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2021/C 470/04)

*Estijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visų naujo eurų monetų dizaino variantų aprašą ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginį apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Estija.

Įamžinimo objektas – finougrių tautos.

Dizaino aprašas. Nacionalinėje monetos pusėje pateiktas dizainas grindžiamas ant Onego ežero urvų sienų rastais piešiniais. Medžiotojas, briedis, vandens paukštis ir saulė simbolizuoja finougrių tautų gyvenimo ciklą. Centrinė figūra – vandens paukštis, nes jis vaizduojamas visų finougrių tautų mene ir folklore. Viršuje, dešinėje, puslankiu iškaltas šalies pavadinimas „ESTI“, o šalia – metai „2021“. Apačioje, kairėje, iškaltas įrašas „FENNO-UGRIA“.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Numatomas tiražas – 1 000 000 monetų.

Išleidimo laikas – 2021 m. rugsėjo mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2021/C 470/05)

**Belgijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visų naujo eurų monetų dizaino variantų aprašą ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusiems susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – be kita ko, tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Belgija.

Proga – 100-osios Belgijos ir Liuksemburgo ekonominės sąjungos sudarymo metinės.

Dizaino aprašas. Tai buvo muitų ir valiutų sąjunga, kurios tikslas – stiprinti abiejų šalių bendradarbiavimą ir integraciją. Nuo 1921 m. liepos 25 d., kai buvo pasirašyta sutartis, sąjunga gyvavo 50 metų. Vėliau, siekiant pratęsti sąjungos gyvavimą, pasirašyti nauji protokolai. Paskutinį protokolą abi šalys pasirašė 2002 m. gruodžio 18 d.

Nacionalinėje monetos pusėje pavaizduoti Belgijos karaliaus Pilypo I ir Liuksemburgo Didžiojo Hercogo Henriko portretai. Pavaizduotos ir abi šalys, iškaltas įrašas „Economic Union“ ir metai „1921“ bei „2021“. Kadangi šias monetas kaldins Karališkoji Nyderlandų monetų kalykla, monetos apačioje iškaltas Utrechto kalyklos ženklas – Merkurijaus lazda – ir Belgijos kalyklos direktoriaus ženklas – Herzelės savivaldybės herbas. Taip pat iškalti monetos kūrėjo Luco Luycxo inicialai „LL“. Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždžių.

Tiražas – 155 000 monetų.

Išleidimo laikas – 2021 m. vasara.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2021/C 470/06)

**Andoros išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visų naujo eurų monetų dizaino variantų aprašą ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Andora.**Įamžinimo tema** – rūpestis senąja karta.

Dizaino aprašas. Monetos temą – rūpestį senąja karta („CUIDEM LA NOSTRA GENT GRAN“) – simbolizuoja jaunuolio ranka, laikanti akivaizdžiai laiko paženklintą ranką. Po jomis pavaizduotas stetoskopas. Kelias SARS-CoV-2 viruso kopijas apsupantis monetą leidžiančios šalies pavadinimas „ANDORRA“ vaizduoja valstybės įsipareigojimą užkirsti kelią viruso plitimui ir rūpintis savo piliečiais. Monetoje taip pat įskalta išleidimo data „2021“. Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždžių.

Numatomas tiražas – 70 000 monetų.**Išleidimo laikas** – 2021 m. paskutinis ketvirtis.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2021/C 470/07)



Prancūzijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas šalis, kurių veikla susijusi su šiomis monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visų naujo eurų monetų dizaino variantų aprašą ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Europos Sąjunga sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų – visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis – Prancūzija.

Proga – 2024 m. Paryžiuje vyksiančios olimpinės žaidynės.

Dizaino aprašas. Nuo 1896 m., kai prancūzo Pierre'o de Coubertino iniciatyva pradėtos rengti šiuolaikinės olimpinės žaidynės, jos tapo beprecedenčiu žmonijos sambūriu, nutrūkusiu tik pasaulinių karų metais. Iš Brazilijos ir Japonijos, kur vyko paskutinį kartą, vasaros olimpinės žaidynės grįžta į Europą, į Paryžių – čia šis didelio tarptautinio atgarsio susilaukiantis renginys vyko prieš šimtą metų, 1924-aisiais.

Iki 2024 m. Paryžiuje vyksiančių olimpinė žaidynių pradžios likusį kelią Paryžiaus kalykla nori paminėti išleisdama Paryžiaus ir Prancūzijos numizmatinį paveldą jungiančiomis monetomis. Taip palapsniui rengimasis žaidynėms intensyvėja.

Monetoje vaizduojama Prancūzijos tautos simbolis ir numizmatinė ikona Marianė, bėganti senuoju stiliumi, kaip Olimpijos žaidynių eroje. Jos siluetas persipina ir sudaro bendrą ašį su vienu svarbiausių Paryžiaus paveldo objektų – „geležine ledi“ Eifelio bokštu. Antrame plane pavaizduotas bėgimo takas, kurio kairėje pusėje iškalta 2024 m. Paryžiaus emblema. Po bokšto skliautu iškalta metai, įrašas „RF“ ir kalyklos ženklas.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždžių.

Numatomas tiražas – 510 000 monetų.

Išleidimo laikas – 2021 rugsėjo pabaiga.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 17 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodyto pranešimo apie vyno sektoriaus produkto specifikacijos standartinio pakeitimo patvirtinimą paskelbimas

(2021/C 470/08)

Šis pranešimas skelbiamas pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/33 ⁽¹⁾ 17 straipsnio 5 dalį.

PRANEŠIMAS APIE STANDARTINIO PAKEITIMO PATVIRTINIMĄ

„Gavi“/„Cortese di Gavi“**PDO-IT-A1310-AM04****Pranešimo data: 2021 m. rugpjūčio 24 d.****PATVIRTINTO PAKEITIMO APRAŠYMAS IR PAGRINDIMAS****1. Nereikalingų reikalavimų išbraukimas**

Aprašymas.

Produkto specifikacijos 4 straipsnyje išbraukiama ši formuluotė: *Riserva* rūšies vynuogių siuntoms turi būti taikoma atskira registravimo ir ataskaitų teikimo procedūra. Jei po ataskaitos pateikimo buvo atlikta antrinė fermentacija, „Gavi“ *Riserva* siuntos gali būti perklasifikuotos į „Gavi“ *Riserva Spumante*. „Gavi“/„Cortese di Gavi“ *Spumante* vynu, kurio alkoholio koncentracija nesiekia 9,50 tūrio %, gamybai skirtų vynuogių siuntos turi būti registruojamos ir apie jas pranešama atskirai“.

Produkto specifikacijos 5 straipsnio 1 dalyje išbraukiama ši formuluotė: „Gaminant vyną galima naudoti tik patikimus ir nusistovėjusius vynininkystės metodus, skirtus suteikti vynu ypatingas savybes“.

Produkto specifikacijos 5 straipsnio 7 dalyje išbraukiama ši formuluotė: „Vyno misos arba jauno rauginamo vyno, skirto gaminti „Gavi“/„Cortese di Gavi“ DOCG (SKVN) vynus, alkoholio koncentracija tūrio procentais turi būti padidinta naudojant koncentruotą vynuogių misą, gautą iš 3 straipsnyje nurodytoje vietovėje išaugintų ir į „Gavi“/„Cortese di Gavi“ DOCG (SKVN) vynuogynų registrą įtrauktų „Cortese“ veislės vynuogių, arba naudojant rektifikuotą koncentruotą misą“. Ji pakeista nauja formuluote „Vynai gali būti praturtinti“.

Priežastys. Kadangi minėtieji reikalavimai nustatyti nacionalinės teisės aktuose, jų kartojimas produkto specifikacijoje laikomas nereikalingu.

2. Ištaisytos klaidos ir atnaujinta informacija

Aprašymas. Geografinės vietovės riba kerta kelią *Via Edilio Raggio*, o ne kelią *Via Egidio Raggio* (klaida kartojama tris kartus tame pačiame straipsnyje).

Priežastys. Tai – rašybos klaida.

(1) O L L 9, 2019 1 11, p. 2.

Šis pakeitimas yra susijęs specifikacijos 3 straipsniu ir bendrojo dokumento skyriumi „Nustatyta geografinė vietovė“.

Aprašymas. Išbraukiama formuluotė „Vynuogynais apsodinta žemė yra 150–450 m virš jūros lygio“.

Priežastys. Tai tik vynuogynų vietos maždaug prieš 8 metus apibūdinimas. Nors šios nuorodos veiklos vykdytojai laikytis neprivalo, vis dėlto ji turėtų būti išbraukta, kad būtų išvengta nesusipratimų tarp nuorodos naudotojų, nes keliose geografinės vietovės savivaldybėse vynuogynai yra didesniame nei 450 m aukštyje virš jūros lygio.

Šis pakeitimas yra susijęs specifikacijos 8 straipsnio A dalimi ir bendrojo dokumento skyriumi „Ryšys su geografinė vietovė“.

Aprašymas. Specifikacijoje nurodytas vietovės pavadinimas „Meirana“ buvo klaidingas ir turėtų būti „Mariana“.

Priežastys. Ši specifikacijos klaida paaiškėjo, kai buvo rastas istorinis 972 m. dokumentas, susijęs su vynuogių auginimu Gavyje. Šiandien, praėjus daugiau nei tūkstantmečiui, nėra vietovės, turinčios šį pavadinimą, pėdsakų, todėl jis neturėtų būti įtrauktas į specifikaciją.

Šis pakeitimas yra susijęs specifikacijos 8 straipsnio B dalimi ir bendrojo dokumento skyriumi „Ryšys su geografinė vietovė“.

Aprašymas. Atnaujintas įstaigos „Valoritalia“ pagrindinės buveinės adresas.

Priežastys. Šis pataisymas reikalingas, nes pasikeitė tikrinimo įstaigos adresas.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 9 straipsniu ir bendrojo dokumento skyriumi „Tikrinimo įstaigos duomenys“.

3. Išsamesnė informacija apie pusiau putojančio ir putojančio vyno gamybą

Aprašymas. Įtraukiamas šis tekstas: „Gavi“ *Frizzante* (pusiau putojantis) ir „Gavi“ *Spumante* (putojantis) DOCG (SKVN) vynai gali būti perdirbami ir brandinami visoje Pjemonto provincijų Alesandrijos, Asčio ir Kuneo administracinėje teritorijoje.

Priežastys. Būtina įterpti taisyklės dėl „Gavi“ *Frizzante* ir „Gavi“ *Spumante* DOCG (SKVN) vynų gamybos už vietovės, kurioje vynuogės perdirbamos į vyną, ribų. Tai tik produkto specifikacijos teksto atnaujinimas, kuris neturi įtakos pačiam vyno gamybos procesui. Kadangi putojančiam ir pusiau putojančiam vynu gaminti reikia įrangos, kurios mažose vynuogėse dažnai nėra, toks perdirbimas turėtų būti leidžiamas ir už vynuogių auginimo vietovės ribų, todėl šiuo papildymu siekiama padėti veiklos vykdytojams.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 5 straipsniu ir bendrojo dokumento skyriumi „Papildomos sąlygos“.

4. Fermentacijos su nuosėdomis trukmė

Aprašymas. Įtraukiamas šis tekstas: „Partijų, skirtų vynu „Gavi“ *Spumante* gaminti, minimali fermentacijos nuosėdomis trukmė yra 6 mėnesiai, jei fermentacija vyksta uždaroje talpyklose su maišyklėmis (*Charmat* metodas), ir 9 mėnesiai, jei fermentacija vyksta butelyje (klasikinis metodas)“.

Priežastys. Siekiant apsaugoti šiuo metu naudojamą vyno gamybos procesą, turėtų būti nurodyta mažiausia fermentacijos su nuosėdomis trukmė.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 5 straipsniu.

5. Panaikinamas įpareigojimas *Riserva* ir *Riserva Spumante Metodo Classico* rūšims vartoti terminą „Vigna“, po kurio nurodomas vietovės arba vynuogyno pavadinimas

Aprašymas. Terminas „Vigna“, po kurio nurodomas vietovės arba vynuogyno pavadinimas, nebeprivalomas kalbant apie *Riserva* ir *Riserva Spumante* rūšis.

Priežastys. Kadangi gamybos vietovėje yra nedaug svarbių vietovių pavadinimų ir tradicinių terminų, „Gavi“ DOCG (SKVN) vynų gamintojams nebeprivaloma *Riserva* rūšies vynų etiketėse nurodyti vietovės ar vynuogyno pavadinimo.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 7 straipsniu.

6. Nuoroda į sklypų sąrašą

Aprašymas. Atitinkamos geografinės nuorodos ir savivaldybių bei savivaldybių dalių pavadinimai, kurie gali būti nurodyti etiketėje, jau išvardyti specifikacijos 1 priede; šiuo pakeitimu įtraukiama nuoroda į interneto svetaines, kuriose nurodomi visi atskiri sklypai.

Priežastys. Siekiant užtikrinti teisingą vietovių pavadinimų, kuriuos galima spausdinti etiketėje, naudojimą, sudarytas atitinkamų sklypų žemėlapis, kurį PDF formatu galima parsisiųsti iš Pjemonto regiono ir „Consorzio tutela del Gavi“ (Gavio apsaugos asociacijos) interneto svetainių.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 7 straipsniu.

7. Ženklavimo taisyklės

Aprašymas. Įterpiamas šis tekstas: „Etiketėje ir ant pakuotės turi būti nurodytas žodis „savivaldybė“ su savivaldybės, kurioje buvo išaugintos vynuogės, pavadinimu, naudojant tą patį šriftą, šrifto dydį ir spalvą“ ir „Etiketėje ir ant pakuotės turi būti nurodytas žodis „savivaldybė“ su savivaldybės, kurioje buvo išaugintos vynuogės, pavadinimu, naudojant bent 50 % mažesnę šriftą nei buvo naudotas „Gavi“ DOCG (SKVN) atveju“.

Priežastys. Taisyklės dėl savivaldybių nurodymo etiketėje nustatytos siekiant aiškumo ir kad vartotojai nebūtų klaidinami.

Šis pakeitimas susijęs su specifikacijos 7 straipsniu.

BENDRASIS DOKUMENTAS

1. Produkto pavadinimas

Gavi

Cortese di Gavi

2. Geografinės nuorodos tipas

SKVN – saugoma kilmės vietos nuoroda

3. Vynuogių produktų kategorijos

1. Vynas

4. Putojantis vynas

8. Pusiau putojantis vynas

4. Vynų aprašymas

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Tranquillo* (neputojantis vynas)

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva: įvairaus intensyvumo šiaudų geltonumo.

Aromatas: savitas, švelnus.

Skonis: sausas, malonus, gaivus ir harmoningas.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %): 10,50 %.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis: 15,0 g/l.

Bet kokie analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytus apribojimus.

BENDROSIOS ANALITINĖS SAVYBĖS

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausias bendras rūgštingumas:

5 g/l vyno rūgšties ekvivalento

Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre):

–

Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre):

–

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Frizzante (pusiau putojantis vynas)*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Puta: nedidelė ir greitai išnykstanti.

Spalva: įvairaus intensyvumo šiaudų geltonumo.

Aromatas: švelnus, subtilus, savitas.

Skonis: sausas, malonus, gaivus ir harmoningas.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %): 10,50 %.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis: 15,0 g/l.

Bet kokie analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytus apribojimus.

BENDROSIOS ANALITINĖS SAVYBĖS

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausias bendras rūgštingumas:

5 g/l vyno rūgšties ekvivalento

Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre):

–

Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre):

–

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Spumante (putojantis vynas)*

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva: įvairaus intensyvumo šiaudų geltonumo.

Puta: nedidelė ir ilgai išliekanti.

Aromatas: švelnus, subtilus, savitas.

Skonis: kintantis nuo *brut nature* iki labai sauso, harmoningas, malonus.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %): 10,50 %.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis: 15,0 g/l.

Bet kokie analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytus apribojimus.

BENDROSIOS ANALITINĖS SAVYBĖS

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausias bendras rūgštingumas:

5 g/l vyno rūgšties ekvivalento

Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre):

–

Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre):

–

„Gavi“ DOCG (SKVN) Riserva

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva: įvairaus intensyvumo šiaudų geltonumo.

Aromatas: švelnus, subtilus, savitas.

Skonis: harmoningas, sausas, malonus.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %): 11,00 %.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis: 17,0 g/l.

Bet kokie analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytus apribojimus.

BENDROSIOS ANALITINĖS SAVYBĖS

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausias bendras rūgštingumas:

5,5 g/l vyno rūgšties ekvivalento

Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekvivalentais viename litre):

–

Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre):

–

„Gavi“ DOCG (SKVN) Riserva Spumante Metodo Classico (klasikinis metodas)

TRUMPAS APRAŠYMAS

Spalva: įvairaus intensyvumo šiaudų geltonumo.

Puta: nedidelė ir ilgai išliekanti.

Aromatas: švelnus, subtilus, savitas.

Skonis: kinta nuo *brut nature* iki labai sauso, harmoningas, malonus.

Mažiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %): 11,00 %.

Mažiausias becukrio ekstrakto kiekis: 17,0 g/l.

Bet kokie analitiniai parametrai, kurie nėra nurodyti toliau pateiktoje lentelėje, atitinka nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytus apribojimus.

BENDROSIOS ANALITINĖS SAVYBĖS

Didžiausia visuminė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausia faktinė alkoholio koncentracija (tūrio %):

–

Mažiausias bendras rūgštingumas:

5,5 g/l vyno rūgšties ekvivalento

Didžiausias lakusis rūgštingumas (miliekivalentais viename litre):

–

Didžiausias bendras sieros dioksido kiekis (miligramais viename litre):

–

5. Vyno gamybos metodai

5.1. Specifiniai vynininkystės metodai

–

5.2. Didžiausia išėiga

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Tranquillo, Frizzante, Spumante*

9 500 kg vynuogių iš hektaro

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Vigna*

8 500 kg vynuogių iš hektaro

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Riserva* ir *Riserva Spumante* (klasikinis metodas)

6 500 kg vynuogių iš hektaro

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Tranquillo, Frizzante, Spumante*

66,50 hektolitro iš vieno hektaro

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Vigna*

59,50 hektolitro iš hektaro

„Gavi“ DOCG (SKVN) *Riserva* ir *Riserva Spumante* (klasikinis metodas)

45,50 hektolitro iš hektaro

6. Nustatyta geografinė vietovė

Vynuogių, iš kurių ketinama gaminti „Gavi“ DOCG (SKVN) vyną, auginimo vietovė yra Pjemonto regione ir apima visas arba dalį šių 11 Alesandrijos provincijos savivaldybių: apima visas – Gavi, Carrosio, Bosio, Parodi, S. Cristoforo savivaldybes; apima dalį Novi Ligure, Serravalle Scrivia, Capriata d'Orba, Francavilla Bisio, Pasturana, Tassarolo savivaldybių.

7. Pagrindinės vyninių vynuogių veislės

„Cortese B“ – „Bianca Fernanda“

8. Ryšys (-iai) su geografinė vietove

8.1. „Gavi“ DOCG (SKVN) *Tranquillo* (neputojantis vynas)

„Cortese“ yra vietinė vynuogių veislė, kuri „Gavi“ DOCG (SKVN) gamybos vietovėje auginama jau daugiau kaip tūkstantį metų. Vynuogynai auga ant šlaitų, išsidėsčiusių šiaurės vakarų ir pietryčių kryptimis, o tai kartu su šlaito nuolydžiu sudaro idealias sąlygas šiai veislei augti. Į šią teritoriją neįeina slėniai, kurie nėra tinkami kokybiškam vynuogių auginimui. Molingas mergelio, vietos gyventojų vadinamo „baltuoju dirvožemiu“, ir „raudonojo dirvožemio“, kuriam būdingas rudas, išplautas ir hidromorfinis dirvožemis su frangipanu, kaita daro įtaką dirvožemio derlingumui ir suteikia įvairių subtilybių „Cortese“ veislės vynmedžiui. Šios žemės nėra tinkamos intensyviai kitų kultūrų auginimui (daugiausia dėl jų padėties), tačiau būtent dėl savo ypatumų yra tinkamos kokybiškoms vynuogėms auginti ir vynui gaminti, o dėl nedidelės gamybos išėigos išgaunami ypač stiprūs ir kompleksiški vynai. Daugiau nei tūkstantmetį trunkantis vynuogių auginimas ir vynu gamyba DOCG (SKVN) teritorijoje, kaip liudija daugybė dokumentų, yra svarus įrodymas, kad žmogiškieji veiksniai ir unikalios „Gavi“ DOCG (SKVN) savybės yra neatsiejami. Per šimtmečius buvo perduodami vynuogių auginimo būdai, todėl šioje teritorijoje įsitvirtino vyndarystės kultūra, o „Gavi“ DOCG (SKVN) tapo pagrindiniu šios vietovės pajamų šaltiniu ir vienuolika gamybos teritorijos savivaldybių jungiančia bendra gija. Šis vynas buvo sukurtas dvarams, tad jį gaminant niekada nenustota siekti kokybės ir elegancijos. Priešingai, dabartiniais laikais šios savybės buvo patobulintos naudojant moderniausias technologijas, kad vynas būtų žinomas ir vertinamas visuose penkiuose žemynuose.

8.2. „Gavi“ DOCG (SKVN) *Frizzante (pusiau putojantis vynas)*

„Cortese“ yra vietinė vynuogių veislė, kuri „Gavi“ DOCG (SKVN) gamybos vietovėje auginama jau daugiau kaip tūkstantį metų. Vynuogynai auga ant šlaitų, išsidėsčiusių šiaurės vakarų ir pietryčių kryptimis, o tai kartu su šlaito nuolydžiu sudaro idealias sąlygas šiai veislei augti. Į šią teritoriją neįeina slėniai, kurie nėra tinkami kokybiškam vynuogių auginimui. Molingio mergelio, vietos gyventojų vadinamo „baltuoju dirvožemiu“, ir „raudonojo dirvožemio“, kuriam būdingas rudas, išplautas ir hidromorfinis dirvožemis su frangipanu, kaita daro įtaką dirvožemio derlingumui ir suteikia įvairių subtilybių „Cortese“ veislės vynmedžiui. Šios žemės nėra tinkamos intensyviai kitų kultūrų auginimui (daugiausia dėl jų padėties), tačiau būtent dėl savo ypatumų yra tinkamos kokybiškoms vynuogėms auginti ir vynui gaminti, o dėl nedidelės gamybos išeigos išgaunami ypač stiprūs ir kompleksiški vynai. Daugiau nei tūkstantmetį trunkantis vynuogių auginimas ir vyno gamyba DOCG (SKVN) teritorijoje, kaip liudija daugybė dokumentų, yra svarus įrodymas, kad žmogiškieji veiksniai ir unikalios „Gavi“ DOCG (SKVN) savybės yra neatsiejami. Per šimtmečius buvo perduodami vynuogių auginimo būdai, todėl šioje teritorijoje įsitvirtino vyndarystės kultūra, o „Gavi“ DOCG (SKVN) tapo pagrindiniu šios vietovės pajamų šaltiniu ir vienuolika gamybos teritorijos savivaldybių jungiančia bendra gija. Šis vynas buvo sukurtas dvarams, tad jį gaminant niekada nenustota siekti kokybės ir elegancijos. Priešingai, dabartiniais laikais šios savybės buvo patobulintos naudojant moderniausias technologijas, kad vynas būtų žinomas ir vertinamas visuose penkiuose žemynuose.

8.3. „Gavi“ DOCG (SKVN) *Spumante (putojantis vynas)*

„Cortese“ yra vietinė vynuogių veislė, kuri „Gavi“ DOCG (SKVN) gamybos vietovėje auginama jau daugiau kaip tūkstantį metų. Vynuogynai auga ant šlaitų, išsidėsčiusių šiaurės vakarų ir pietryčių kryptimis, o tai kartu su šlaito nuolydžiu sudaro idealias sąlygas šiai veislei augti. Į šią teritoriją neįeina slėniai, kurie nėra tinkami kokybiškam vynuogių auginimui. Molingio mergelio, vietos gyventojų vadinamo „baltuoju dirvožemiu“, ir „raudonojo dirvožemio“, kuriam būdingas rudas, išplautas ir hidromorfinis dirvožemis su frangipanu, kaita daro įtaką dirvožemio derlingumui ir suteikia įvairių subtilybių „Cortese“ veislės vynmedžiui. Šios žemės nėra tinkamos intensyviai kitų kultūrų auginimui (daugiausia dėl jų padėties), tačiau būtent dėl savo ypatumų yra tinkamos kokybiškoms vynuogėms auginti ir vynui gaminti, o dėl nedidelės gamybos išeigos išgaunami ypač stiprūs ir kompleksiški vynai. Daugiau nei tūkstantmetį trunkantis vynuogių auginimas ir vyno gamyba DOCG (SKVN) teritorijoje, kaip liudija daugybė dokumentų, yra svarus įrodymas, kad žmogiškieji veiksniai ir unikalios „Gavi“ DOCG (SKVN) savybės yra neatsiejami. Per šimtmečius buvo perduodami vynuogių auginimo būdai, todėl šioje teritorijoje įsitvirtino vyndarystės kultūra, o „Gavi“ DOCG (SKVN) tapo pagrindiniu šios vietovės pajamų šaltiniu ir bendra gija, jungiančia vienuolika gamybos teritorijos savivaldybių. Šis vynas buvo sukurtas dvarams, tad jį gaminant niekada nenustota siekti kokybės ir elegancijos. Priešingai, dabartiniais laikais šios savybės buvo patobulintos naudojant moderniausias technologijas, kad vynas būtų žinomas ir vertinamas visuose penkiuose žemynuose.

8.4. „Gavi“ DOCG (SKVN) *Riserva*

„Cortese“ yra vietinė vynuogių veislė, kuri „Gavi“ DOCG (SKVN) gamybos vietovėje auginama jau daugiau kaip tūkstantį metų. Vynuogynai auga ant šlaitų, išsidėsčiusių šiaurės vakarų ir pietryčių kryptimis, o tai kartu su šlaito nuolydžiu sudaro idealias sąlygas šiai veislei augti. Į šią teritoriją neįeina slėniai, kurie nėra tinkami kokybiškam vynuogių auginimui. Molingio mergelio, vietos gyventojų vadinamo „baltuoju dirvožemiu“, ir „raudonojo dirvožemio“, kuriam būdingas rudas, išplautas ir hidromorfinis dirvožemis su frangipanu, kaita daro įtaką dirvožemio derlingumui ir suteikia įvairių subtilybių „Cortese“ veislės vynmedžiui. Šios žemės nėra tinkamos intensyviai kitų kultūrų auginimui (daugiausia dėl jų padėties), tačiau būtent dėl savo ypatumų yra tinkamos kokybiškoms vynuogėms auginti ir vynui gaminti, o dėl nedidelės gamybos išeigos išgaunami ypač stiprūs ir kompleksiški vynai. Daugiau nei tūkstantmetį trunkantis vynuogių auginimas ir vyno gamyba DOCG (SKVN) teritorijoje, kaip liudija daugybė dokumentų, yra svarus įrodymas, kad žmogiškieji veiksniai ir unikalios „Gavi“ DOCG (SKVN) savybės yra neatsiejami. Per šimtmečius buvo perduodami vynuogių auginimo būdai, todėl šioje teritorijoje įsitvirtino vyndarystės kultūra, o „Gavi“ DOCG (SKVN) tapo pagrindiniu šios vietovės pajamų šaltiniu ir bendra gija, jungiančia vienuolika gamybos teritorijos savivaldybių. Šis vynas buvo sukurtas dvarams, tad jį gaminant niekada nenustota siekti kokybės ir elegancijos. Priešingai, dabartiniais laikais šios savybės buvo patobulintos naudojant moderniausias technologijas, kad vynas būtų žinomas ir vertinamas visuose penkiuose žemynuose.

8.5. „Gavi“ DOCG (SKVN) *Riserva Spumante (klasikinis metodas)*

„Cortese“ yra vietinė vynuogių veislė, kuri „Gavi“ DOCG (SKVN) gamybos vietovėje auginama jau daugiau kaip tūkstantį metų. Vynuogynai auga ant šlaitų, išsidėsčiusių šiaurės vakarų ir pietryčių kryptimis, o tai kartu su šlaito nuolydžiu sudaro idealias sąlygas šiai veislei augti. Į šią teritoriją neįeina slėniai, kurie nėra tinkami kokybiškam vynuogių auginimui. Molingio mergelio, vietos gyventojų vadinamo „baltuoju dirvožemiu“, ir „raudonojo dirvožemio“, kuriam būdingas rudas, išplautas ir hidromorfinis dirvožemis su frangipanu, kaita daro įtaką dirvožemio derlingumui ir suteikia įvairių subtilybių „Cortese“ veislės vynmedžiui. Šios žemės nėra tinkamos intensyviai kitų kultūrų auginimui (daugiausia dėl jų padėties), tačiau būtent dėl savo ypatumų yra tinkamos kokybiškoms vynuogėms auginti ir vynui gaminti, o dėl nedidelės gamybos išeigos išgaunami ypač stiprūs ir kompleksiški vynai. Daugiau nei tūkstantmetį trunkantis vynuogių auginimas ir vyno gamyba DOCG (SKVN)

teritorijoje, kaip liudija daugybė dokumentų, yra svarus įrodymas, kad žmogiškieji veiksniai ir unikalios „Gavi“ DOCG (SKVN) savybės yra neatsiejami. Per šimtmečius buvo perduodami vynuogių auginimo būdai, todėl šioje teritorijoje įsitvirtino vyndarystės kultūra, o „Gavi“ DOCG (SKVN) tapo pagrindiniu šios vietovės pajamų šaltiniu ir bendra gija, jungiančia vienuolika gamybos teritorijos savivaldybių. Šis vynas buvo sukurtas dvarams, tad jį gaminant niekada nenustota siekti kokybės ir elegancijos. Priešingai, dabartinais laikais šios savybės buvo patobulintos naudojant moderniausias technologijas, kad vynas būtų žinomas ir vertinamas visuose penkiuose žemynuose.

9. **Kitos pagrindinės sąlygos (išpilstymas, ženklinimas, kiti reikalavimai)**

„Gavi“ DOCG (SKVN)

Teisinė sistema:

ES teisės aktai.

Kitos sąlygos tipas:

išpilstymas į butelius nustatytoje geografinėje vietovėje.

Sąlygos aprašymas:

„Gavi“/„Cortese di Gavi“ *Riserva* ir *Riserva Spumante Metodo Classico* DOCG (SKVN) vynai turi būti išpilstyti į butelius 3 straipsnyje apibrėžtoje gamybos teritorijoje.

Teisinė sistema:

ES teisės aktai.

Kitos sąlygos tipas:

su gamyba nustatytoje geografinėje vietovėje susijusi nukrypti leidžianti nuostata.

Sąlygos aprašymas:

Putojantys ir pusiau putojantys „Gavi“/„Cortese di Gavi“ DOCG (SKVN) vynai gali būti perdirbami ir brandinami visoje Pjemonto provincijų Alesandrijos, Asčio ir Kuneo administracinėje teritorijoje.

Nuoroda į produkto specifikaciją

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/17126>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



■ Europos Sąjungos
leidinių biuras
L-2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT